



सां/No.: 5-1(17)/2008-PD

दिनांक/Dated: 26.12.2016

प्रेषक / From:

संयुक्त सचिव (प्रशासन)  
Joint Secretary (Admn.)

सेवा में / To :

The Directors / Heads of all  
National Labs./Instts. of CSIR  
Hqrs./Complex/Centres/Units

महोदय/Sir / महोदया/Madam,

मुझे भारत सरकार के निम्नलिखित शुद्धिपत्र को जानकारी, मार्गदर्शन और अनुपालन के लिए अग्रेषित करने का निदेश हुआ है।

I am directed to forward herewith a copy of Corrigendum for information, guidance and compliance.

क्रं.स. Sl.No.	शुद्धिपत्र स. Corrigendum No.	विषय / Subject
1	MoPPG&P, DoPT Corrigendum No. 41034/5/2014-Estt.(Res.) (Vol III) dated 05.12.2016.	Corrigendum in respect of explanation under category VI b of Hindi Version DoPT OM No. 36012/22/93-Estt(Res.) dated 8.9.1993- reg

भवदीय/Yours faithfully

(संतोष कुमार / Santosh Kumar)  
अनु.अधि.(नीति प्रभाग)/Section Officer (PD)

संलग्न/Encl. : यथोपरि/As above

प्रतिलिपि/Copy to:

- 1) Head, IT Division with the request to make this Corrigendum available on the website & Policy Repository.
- 2) कार्यालय प्रति/Office copy

No.41034/5/2014--Estt.(Res.)(Vol.III)  
Government of India  
Ministry of Personnel, Public Grievances and Pension  
Department of Personnel and Training  
**Establishment Reservation-I Section**

North Block, New Delhi 110001  
Dated the 5<sup>th</sup> December, 2016

**CORRIGENDUM**

**Subject: Corrigendum in respect of explanation under category VI b of Hindi Version DoPT OM No. 36012/22/93 – Estt. (Res.) dated 8.9.1993**

Reference is invited to Department of Personnel & Training's aforesaid OM No. 36012/22/93 – Estt. (Res.) dated 8.9.1993. It has been seen that there is certain discrepancy with respect to explanation given below Category VI b on the last page of the **Hindi version** of Office Memorandum dated 8.9.1993. While the English version of the said OM states that "income from salaries **or** agricultural land shall not be clubbed", the translated version in Hindi means that "the salaries **and** agricultural land shall not be clubbed together". In view of the aforesaid discrepancy, the following correction with respect to explanation given below Category VI b on the last page of Hindi version of OM dated 8.9.1993 is made:

Existing explanation	May be read as
स्पष्टीकरण: वेतन तथा कृषि भूमि से हुई आय को एक साथ नहीं जोड़ा जाएगा।	स्पष्टीकरण: वेतन अथवा कृषि भूमि से हुई आय को एक साथ नहीं जोड़ा जाएगा।



(G. Srinivasan)

(Deputy Secretary to the Government of India)

Ph: 2309 3074

To:

1. The Secretaries of all Ministries/Departments of the Government of India.
2. Railway Board, Ministry of Railways, Rail Bhavan, New Delhi
3. Union Public Service Commission/ Supreme Court of India/Election Commission of India/ Lok Sabha Secretariat/ Rajya Sabha Secretariat/ Cabinet Secretariat/ Central Vigilance Commission/ President's Secretariat/ Prime Minister's Office/ Planning Commission
4. Staff Selection Commission, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi
5. National Commission for SCs, Lok Nayak Bhawan, New Delhi
6. National Commission for STs, Lok Nayak Bhawan, New Delhi
7. National Commission for Backward Classes, Trikoot-1, Bhikaji Cama Place, R.K. Puram, New Delhi
8. Office of the Comptroller and Auditor General of India, 10 Bahadur Shah Jafar Marg, New Delhi – 110 002
9. Information and Facilitation Center, DoPT, North Block, New Delhi.
10. Director, ISTM, Old JNU Campus, Olof Palme Marg, New Delhi 110067
11. NIC, DoPT – to upload the same on DoPT Website.